

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG
A. LOEMBANTOING

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
Sataon di Indonesia f5.-
3 boelan f1.25
1 boelan f0.50
Sataon toe loeat Sileban f7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaweg, Tarotoeng,
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
Tarotoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemotra.

Notes - Minggoean.

Sala di ise do?

Haroeglan ni parsaba,

Doeng poengoe eme toe angka sopo di tingki on tarida ma longian ni gogo ni saba ni parsaba toeng godang do moroe ndang pola longang roha disi ai ndada songon i ganoep taon sian na sahaonna.

Di angka tingki parpoedi on lam mar sitoetoe do pegawai Landbouw Voorlichtingdienst maroesaha laho pama-djoethon parsaba. Godang dilehon nasi da hatorangan tarigot toe dalam asa tamba gego ni saba.

Dipatorang nasida dalam laho mamangke napoe Landbouw songon i dohot patorangkon same sisoeanhonon toe saba i. Maoliatie godang do dohonon ni na torop tarigot toe panogoenogoe onnasida di bangsanta loemobi pangisi ni tano Batak.

Paroentongan na balga nian dihirim roha na binahennasida aot toetoe di oelahon na torop hatorangan ni nasida panogoenogoe i. Ai holan sian na mar same i pe hinilala do godang ni ariari na moroe dihoron ndada be songon teleng ni pangolaon na sahaon.

Songon i moese nang panghorhon ni napoe Landbouw mansal soeha da gego ni eme i dihoron asal ma oenang salsi pamangke ni parhaema sian pa ngadjarionnasida Godang do barita las ni roha sian deba naoenng nitogoetogoe nasida alai na toetoe manghoethon po danasida i.

Alai di balian ni i mansal torop na morongarong noeaeng sian na torop ala soerol ni gogo ni haemana pola adong deba na moroe 50 pCt ni na so mal masorongkon hamomoroe ni partaonanna be.

Mardomoe toesi tinoentoen do manangkasi beasa songon i toeroenna djoempang ma toetoe hatorangan na mar ragam oembahen songon i songon on:

Di tingki noeaeng lam toe malasna do na torop mangoela holan marhaposan toe gadjian sambing do toropan Na de ba mangoela sandiri alai raes pangoe laonna so bagas be hona pangkoer ta no i Na deba nari mangoela dibagasan na hinipoe so sanga boesoe bangke ni doehoet noenga lores disoeanhon same darat Disoean pe i sai ma saoe lak didoehoeti nampeenas.

Adong moese do halak na padoshon tano napoe dohot toengil tano pea dt tagahambing rap disoeanhon same darat holan mambeeat langgena sambing Molo same darat sinoan toe tangga-hambing manang toe ribit songon dia ma lehet ni partoeboe ni eme i? Molo mardomoe toe raes ni pangolaon moe se lam sega do partoeboe ni eme i.

Anggiat ma toebae roha na maming kirt "ala" oembahen songon i sega ni partaonan noeaeng djala haroeglan na bolon do di tano Batak noeaeng masa dihoron oroe ni partaonan i Toeng holan 25 pCt pe moroe ni parboe di san dok tano Batak nda noenga godang ha roeglan i?

Ndang hasolselan manang toe ise na masa on ia so mansal toe dirinta san diri ai godang do i ala ni salanta hinorhon ni haroeson i.

Anggiat ma maroeba di taon na ro i
—o0o—

Pemandangan oemoem.

Apakah jang perloe kita tiroe dari bangsa lain?

Bila kita perbandingan peroesahaan bangsa lain oempama Japan, Tiongkok dengan peroesahaan bangsa kita adalah peroesahaan kita djaoeh terseret di be lakang. Dimana gerangan silafnja? Di mana terletak salabnja? Itoelah pertanjaan jang fibak peroesaha2 haroes akan tanjakan pada dirinja. Sesoeatoe peroesaha jang tak soedi mementingkan pertanjaan terseboet dan mengichtiarkan agar soeal terseboet dapat dipitjahkan barang tentoe sekali ia tak dapat memadjoekan serta memperbaiki ke adaan2 peroesahaannya.

Salabnja pertama ialah oleh karena bangsa kita tak soeka menghargakan soerat kabar jang mana adalah soeatoe djalan oentoek memperoleh fikiran2 baroe tentang meloehoerkan hal peroesahaan dsb sehingga bangsa kita dalam lingkoengan ini selaloe akan bergantong pada pendapat2 nenek moyang kita pada zaman doeloe jaitoe pendapat2 jang amat koeno dan soesah di ketengahkan pada zaman sekarang. Orang jang berpegang atas pendapat2 itoe tak boleh tidak akan terketijil dan terbelakang adanja dan terpenjil dari masyarakat oemoem Zaman telah berpoetar dan dengan dia segala pendapat2 djoega berobah atau menoe djoe ke kesempornaan. Oleh karena itoe haroes segala machloek jang berikiran mengichtiarkan agar dia toeroet berobah dari orang doeloe ke orang sekarang, berfikiran, berhati dan bertenga orang sekarang soepaja ia djangan kelak terdesak kebelakang oleh sepak terdjang dan toembis sikoe sesama kawan dalam perijatoeran hidoep ig pada masa ini adalah amat merowelkan. Tiap manoesia jang tak toeroet beredar menoeoer djoeroesan zaman adalah itoe diandelek dengan soeatoe deserseur (soldadoe lari) jang meninggalkan perang dan tak hendak membela bangsa nja dan ia sendirilah nanti akan menanggoeng risico penchilatanja itoe. Demikianlah siapa ig melalakan akan beredar dengan zaman dan selaloe berpegang atas pendapat2 koeno.

Roesia dagang memang ada. Tetapi oentoek memperolehnja itoelah soal jg terpanjang di moeka kita. Bangsa asing jang kita seboet tadi itoelah jang betoel2 faham dan mahir tentang roesia dagang itoe menjebakkan mereka senantiasa madjoe dan melindisi kepoenjaan2 bangsa kita jang selaloe berpegang atas pendapat2 koeno itoe. Mereka peroleh pengetahuan tentang rahsia itoe boekan begitoe sadja itoelah hasil peladjaran tentang seloekbeloeknja perdagangan jang mereka peladjar pertama dari kawan2 jang faham kedoea dari pembatjaan boekoe2 tentang dagang, ketiga dengan perantaraan soerat2 kabar. Boekan hanya fibak lela ki dari mereka gemar beladjar2 tentang hal2 terseboet tetapi toeroet djoega fibak perempuanean. Kaoem perempuanean toeroet djoega membatja2 boekoe atau soerat kabar dan paling giat mereka membatja ialah tentang keadan2 dagang. Djadinja boekan hanya lelaki ma djoega akan tetapi toeroet djoega perempuanean mendjadikan kemadjoean itoe tiadalah berat sebelah sehingga berlainan sekali dengan keadan2 bangsa kita.

Tentang roesia dagang tak boleh ti dak kita akan beladjar kepada mereka Baik kita tiroe mereka.

Biasanja mereka tiadalah pengetjek seperti bangsa kita akan tetapi oemoem

nja mereka adalah pendiam. Itoe soea toe tanda bahwa perkataan lemah lembuet jang orang seboet soeatoe djalan penarik pembeli sekali2 tiada beralasan. Jang lebih menarik perhatian ialah hal bersih dan teratoernja segala barang djoelan dan tempat2 barang2 se perti lemari katja, medja katja dsb ada lah teratoer dengan rapi dan tiap pagi semoea kena sapoe dengan sapoe boen dar dengan tiada mengoendjoekkan KE LALAIAN atau KEBOSANAN dan segala djoeroesan seperti sering2 kedapatan di kalangan bangsa kita.

Itoelah sebagai soeatoe magneet bag pembeli.

Lagi penarik hati ialah hal sigapnja mereka meladeni tiap pembeli soelah2 soeatoe boedak meladeri toeanja dengan segala rendah dan toeloes hatinja jang seakan2 memaksa pembeli membeli barang djika tak jang mahal kendati jang lebih moerah sedikit.

Itoelah baik ditiroe bangsa kita. BERSIH, TERATOER, RAPI dan kedoea djangan LELAI meladeni pembeli sehingga pembeli djangan merasa seolaholah dihinakan.

Dan tiadalah perloe berkata2 [menge tjek] seperti kebiasaan bangsa kita. Asalkan pembeli diladeni dengan tjoekep dengan segala toeloes hati sebab kebanyakan pembeli pada zaman sekarang terlebih bangsa koelitpoetih tak soeka pada perkataan pandjang lebar dan lemah lembuet akan tetapi ZAKELIJK dan SIGAP itoelah jang perloe.

Dan djangan hendaknja perkataan bo hong. Sebab tiadalah dapat nama POPULAIR dengan bohong. Djangan misalnja katakan sesoeatoe barang2 Euro pa djika tak betoel. Bila barang Japan katakan sadja barang Japan. Bila barang Tiongkok katakan sadja barang Tiongkok. Sebab dengan tipeo moeslihat memang kita bisa dapat keotentengan2 serba besar2 akan tetapi olehnja tiada lah kita dapat rahmat. Seperti kata pe patah jang boesoe itoe akan ketahoean djoega.

Dan sekali ketahoean bahwa kita tiada dapat dipertjajal, dengan itoe tertjip talah kedjatoehon kita.

Pangkal kemadjoean peroesahaan ialah bahwa kita akan dapat dipertjajal langganannja.

Sebagai penghabisan sekali gemarialah bersoerat kabar, itoe soeatoe djalan memboeka pikiran baroe.

Dagang dan soerat kabar tiada dapat dipisahkan.

Tjamkanlah baikbaik!

T.

PARENTA DI PARBOEBOE.

Di tingki on, masa do di pangist ni Parboeboe sandok orang ripe ingkon adong 20 dapotsa bagoedoeng (lalaina do tandana) Ganoep ari ingkon laho be do mangaloeloe toe saba dohot toe toer asa adong padoeohononna te na marhocoaso tarigot toesi:

Di angka hoendoelan na asing noeng dohot mangharingkothon baritana.
—o0o—

TINGKI VACANTIE DI PARSIKOLA.

Di angka tingki on noenga ro be angka parsikola sian loeat na dao songon sian Java dohot inganan na asing

Na mardomoe do haroronasida i toe vacantie godang (pandjang). Hira ganoep inganan do measseas be nasida parsikola i songon na mangalap gogo roepani.
—o0o—

MAOELIATE!

Hoedok hami maoliatie djoemolo toe angka toean2 langganannja naoenng manongoshon bohal ni SK Pardomoe anta on na manongoshon sian post. dohot na manggarar sandiri (di ingan nan roear ni Tarotoeng dohot na di kota on.)

Alai laos midoek dope na so paoe lakhon blanco postwissel i Pinangido toe angka toean2 langganannja haroe ta longoshon be ma i mardongan bohal ni PB. Oenang tahaoepahon ke wadjbanta BONA NI BOELAN MA di minggoe na di djolonta.

Parhobas ni P. B.
—o0o—

TOEAN I. M. SORMINI

Soerat toean meminta proefnummer P B kita soedah kirim.
—o0o—

Hindia dan Nederland ban toe membantoe dalam oeroesan ekonomie.

Soerat Pemerintah kepada Volksraad.

2.

Hasil itoe sekarang soedah ditetapkan oleh pemerintah di negeri Belanda dalam toedjoean ja'ni seperti terseboet dalam pedoman lampiran soerat ini dan tidak perloe lagi diterangkan lebih lan djoet.

Selain dari menetapkan dasar bantoe membantoe itoe dengan terang dan dengan koekoeh ja'ni jang njata mengingat kepentingan Hindia, Walapoen ada djoega berbagai2 kepentingan negeri Belanda diatoer lebih landjoet pe merintah dnegeri Belanda berpendapat djoega akan menolong Hindia-Belanda dalam hal jang lain2 karena dalam masa ini kedoea belah pihaknja boekan sedikit banjaknja menempoeh kesoeakaran.

Dari sebab ekonomi Hindia Belanda tidak sekoekat ekonomie negeri Belanda maka ekonomi Hindia didalam beberepa hal telah mendapat kesoeakaran wak toe Keradjaan Belanda mendjalankan politik menjesoeaikan diri kedalam jg lebih rendah hal itoe djoega telah menjebakkan bahwa masyarakat Hindia Belanda tidak sebanjak masyarakat negeri Belanda dapat mengentengkan dan meng hilangkan akibat penjoesoealan jang soelit itoe Peri hal itoe tidak dapat ti dak melemahkan masyarakat dalam berbagai tempat ditinah Hindia ja'ni dalam masa pemerintah terpaksa membatasi pendjagaan ekonomie ka paksa membatasi pendjagaan ekonomie rena crisis doenia sekarang ini Dalam hal itoe tambahan bilangan rajat serta kekoerangan mata penjaharian tentoe mendatangkan kesoeakaran poela

Mengingat azas Persatoean Keradjaan ja'ni jang membawa kedoea belah pihak bertolong tolongan dengan setjara pa toet dan menoeoer kekoekatan masing2 begitoe karena menjajap penjoesoealan jang didjalankan di Hindia Belanda pen ting sekkali artinja pada Keradjaan pe merintah negeri Belanda telah mempor stelkan kepada Staien-Generaal soepa ja negeri Belanda membantoe Hindia

Belanda 25 miljoen dengan tidak oe sab dibayar kembali goenanja oentoeke peringankan akibat crisis dimana gira sa atau perloe oentoeke penimboelkan sesoetoe peroesahaan baroe jang men datangkan kema'moeran.

Oeang itoe akan diangsoer-angsoer diberikan kepada pemerintah Hindia da lam tempoh tiga tahoen.

Bantoean itoe soedah terang mesti di pergoenakan dengan djalan jang sebaik baiknja serta dengan mengingat paedah nja karena pertolongan itoe pada nege ri Belanda ialah koerban jang penting berhoeboeong dengan kesoeakarannja da lam oeroesan oeang dan dalam oeroesan ekonomis. Memakai oeang itoe tidak moe dah dari sebab apa jang patoet diban toe itoe mesti ditimbang lebih dahoele dengan teliti dengan ilmoe serta dengan mengingat hasilnja dan akibatnja.

Pemeriksaan itoe soedah difmoelai jg mengerdjakannja ja'ni kepala-kepala de partement jang bersangkutan dengan itoe dipimpin oleh toe C van den Bus sche anggota Raad van Indie jang soe dah disoeroeh djoega oleh pemerintah melakoekan pekerdjaan jang moela2.

Sementara menoenggoe hasil pemeriksan itoe pemerintah dalam masa ber pendapatan tidak akan menerangkan tja ra memakai oeang itoe tetapi dalam pa da itoe disoeroeh djoega bahwa sela in dari memadjoekan kolonisatie irriga tie dan peroesahaan kemadjoean pada satoe2 tempat dan rantjangan jang ketijikteljil tetapi penting boeat soeatoe tempat akan diperhatikan djoega dengan soenggoeh: didalam hal itoe pemerintah akan bersama2 bekerdja dengan berba gal badan pemerintah serta dengan ke pala gewestelijik bestuur jang akan di bantoe soedah terang teroetama bahagi an2 Hindia jang sekeras kerasnja dipoe koel crisis.

Dalam pada itoe beberapa pekerdja an tidak perloe ditoeenda melakoekannja sampai rantjangan jang lengkap selesai diboeat dan disahkan.

Selandjoetnja haroes dilngat bahwa oeang itoe tidak boleh dipakai boeat keperluan jang tetap memberatkan ran tjangan Hindia djadi apabila sekarang dapat ditaksir belandja itoe ta'dapat di masoekkan rantjangan Hindia dimasa jang akan datang.

Tidak bersangkoeit paet dg jg diatas serta oentoeke mentjoekoeplan keterang an ini dijatakan bahwa pemerintah ber maksoed hendak menoendjang peroesa haan kopi Hindia dengan djalan menga dakan bia dinegeri Belanda menoeroet Nederlandsche Landbouw - Crisiswet 1933 pasal 11 (Stbid. negeri Belanda No 261 kemoedian dieubah dalam Staat sbiad negeri Belanda 1934 No 469) Bagaimana tjara jang sebaikbaiknja mem beri sokongan itoe sekarang beloem da pat diterangkan karena penasihat2 pemerintah masih bermoeepakat djoega.

De Ie Gouv Secretaris
(w. g.) RAMAER.

Pedoman Tjara Bantoe memantoe antara nege ri Belanda dengan HIN dia dalam hal ekonomi.

1. Pekerdjaan bantoe membantoe anta ra Negeri Belanda dengan Hindia Be landa boekan sadja kepentingan Kera djaan dalam arti jang loeas tetapi tidak koerang djoega kepentingan kedoea ba hagian Keradjaan itoe masing2.

Mengingat perhoeboeongan ekonomi antara negeri Belanda dengan Hindia maka bantoean negeri Belanda kepada Hindia dalam lingoengan pekerdjaan bantoe membantoe itoe biasanja akan mendjadi kepentingan Negeri Belanda djoega sedang bantoean Hindia kepada Negeri Belanda teroetama sekali berar ti bantoean jang langsoeng kepada ne geri Belanda meskipoen didalamnja ter masoek djoega kepentingan Keradjaan soemoemnja. Sebab itoe tiap2 bantoe an jang diberikan oleh negeri Belanda telah mengaudoeng balassannja sekali bagi Negeri Belanda sedang dalam ban toean Hindia kepada Negeri Belanda biasanja tidak ada terdapat pembalas bantoean itoe.

2. Keadaan doenia sekarang ini menje babkan perloe sekal pekerdjaan bantoe membantoe antara Negeri Belanda de ngan Hindia dalam hal ekonomi dioe sahanak soenggoeh-soenggoeh. Waktoe mengadakan pertjoebaan tentang peker djaan bantoe membantoe itoe soedah selesai sekarang ini pekerdjaan bantoe

membantoe itoe hendaknja tidak lagi di lakoean dimana jang perloe sadja te tapi sedapat-dapatnja dilakoekan den gan rantjangan jang tetap. Tiap-tiap bantoean dari kedoea belah pihaknja hendaklah dimasoekkan dalam lingko e ngan rantjangan jang besar.

3. Pekerdjaan bantoe membantoe da lam hal ekonomi itoe tentoe meminta koerban. Tiap-tiap koerban itoe akan da pat diterima menilik kekoeatan dan si fatsifat daerah jang bersangkutan itoe serta poela minilik bantoean jang dipe rolehnja. Tetapi pekerdjaan bantoe mem bantoe itoe tiada boleh djanggap ter lampau sempit saja beri engkau soepa ja engkau memberi saja poela.

4. Bantoean ekonomi Negeri Belanda kepada Hindia teroetama sekali akan beroepa bantoean tentang politik perda gangan dan clearing. Hal itoe pajah hen dak menghargainja dengan wang.

Bantoean jang langsoeng dengan dja lan memperloes pendjoelan barang2 Hindia dinegeri Belanda hanja dapat di lakoean sekadarnja. Akan tetapi dari kedoea belah pihaknja haroes diselidi ki lebih landjoel tentang pasal jg achir ini dan dimana dapat hendaklah hal i toe dilakoekan.

5. Politik perdagangan dengan nege ri loearan jang mengenai kedoea belah pihaknja, hendaklah dilakoekan atas da sar Persatoean Keradjaan dan departe men departemen jang bersangkutan hendaklah rapat bekerdja bersama-sama. Oleh karena sering Hindia tiada dapat setjoekoeplan mempertahankan sendiri exportnja kenegeri loearan maka mesti lah Negeri Belanda jang mempertahankan kannja dengan sekoesa koesa tenaga nja.

6. Bantoean Hindia kepada Negeri Belanda telah semesinnja benar sebaha gian besar memadjoekan import dari negeri Belanda djalan jang terpenting ialah djalan memberikan contingent ke pada Negeri Belanda. Contingenteering itoe selaloe banjak menaikkan harga barang2 jang sering memberatkan beban masjarakat Hindia ini baglannja jang le mah dan dengan djalan demikian me ngalangi oesaha Hindia oentoeke menje soesikan diri pada keadaan zaman ini. Naik harga itoe apabila tiada terlampau tinggi, haroes diterima jaitoe oentoeke kepentingan industri Negeri Belanda dan kepentingan keradjaan jang dise boet dalam pasal 1.

7. Selisi harga di Negeri Belanda dan di Hindia sangat besar, meskipoen bagaimana djoega dijalkan oesaha di negeri Belanda oentoeke menjesoel kan diri pada keadaan zaman. Sebab itoe harga barang2 jang dikenakan con tingenteering oentoeke memadjoekan pe roesahaan di Negeri Belanda itoe, hen daktah serendah-rendehnja menoeroet keadaan di Negeri Belanda. Negeri Be landa melakoekan tindakan-tindakan jang perloe oentoeke jang demikian dan hendaklah ia beroesaha memadjoekan perhoeboeongan jang njata antara in doestri Negeri Belanda dengan pasar di Hindia.

8. Oentoeke kepentingan indoestri Negeri Belanda dan soepaja oesaha contingentteering itoe berhasil, perloe lah sedapat-dapatnja diadakan kepasti an tentang contingent bagi Negeri Be landa oentoeke waktoe jang agak lama.

9. Oleh karena oesaha contingent teering itoe sendiri biasanja tiada mem beri hasil jang ditjita-tjitakan, hendak lah, djoega dikemoedian hari, dioesaha kan oleh Hindia soepaja negeri Belan da memenoehi contingentnja itoe.

10. Kepentingan indoestri negeri Be landa itoe tiada boleh merintangsi in dustrialisatie jang sangat perloe di Hin dia menilik keadaan sekarang ini. Se ballknja dalam oesaha memadjoekan indoestri Hindia akan diperhatikan djoe ga kepentingan indoestri negeri Belan da, djoega, apabila dikemoedian hari perloe diadakan larangan import karena Hindia soedah makin banjak menge loarkan hasil indoestri sendiri.

11. Dari kedoea belah pihaknja ha roes dioesahanak mendjoekkan persan gan antara peroesahaan2 di Hindia dengan peroesahaan2 dinegeri Belanda. Oesaha itoe akan moedah, apabila dari pihak Negeri Belanda sendiri dioesaha kan mengadakan indoestri di Hindia.

12. Kalau ternjata bahwa dalam se soeatoe contingentteering Negeri Belan da itoe teralang memenoehi contingent nja oleh bia masoek jang diadakan di Hindia Belanda maka hendaklah diper timbangkan dapat tidaknja bia masoek



Paras Moeka jang Manis dan Tjantik.

Hawa daerah panas biasanja ta'dapat tiada membahayakan koelit dan teroetama koelit moeka. Bertahoen2, sedari Bedak Purol moelai didjoel, dia soedah njatakan dengan seganapnja bahwa dia baik sekali, dan sebegitoe beriboe2 perempuan hari2 memakai Bedak Purol boeat memeli harakan koelitnja. Karena pada bedak ini telah ditambahi bagian2 jang menjemboehkan, jang hanja dalam Bedak Purol, maka itoe bedak ini tida sadja bekin kering dan sedjoek koelit, akan tetapi ia djoega menjem boehkan segala kedjelekan koelit dan penjakit koelit jang ringan.

Bedak Purol djaga koelit toean ting gal sehat, sedjoek dan kering dan ber ikan warna koelit koesam jang bagoes, jang atas itoe peremp poean2 besar hati.

Disegala roemah obat dan toko2 dalam keopi dari f 0.90 dan f 1.50.



BEDAK PUROL

itoe ditoeerankan oentoeke membantoe indoestri Negeri Belanda itoe. Kalau bia itoe tiada dapat ditoeerankan baik berhoeboeong dengan penghasilan atau poen karena sifat Indische Tariefwet maka apabila dalam hal itoe tiada ada tersangkoeit negeri lain dpatlah beban itoe dipikoel oleh negeri Belanda.

13. Oesaha contingentteering di Hin dia oentoeke kepentingan Negeri Belan da oentoeke sementara tidak oesah di perloeaskan benar. Oentoeke sementa ra pertama sekal hendaklah diperkoe koeh oesaha2 jang penting jang telah dilakoekan dan jang hendak dilakoek an.

14. Negeri Belanda memberikan ban toean wang kepada Hindia berdasarkan pertimbangan soemoem goenanja oen toek melakoekan oesaha2 kema'moeran di Hindia ini Berhoeboeong dengan pa sal 1. 4 dan 6, maka bantoean wang itoe haroeslah dipandang sebagai oesa ha jang soedah sejalan dengan peker djaan bantoe membantoe dari kedoea belah pihak. Dengan wang itoe dapat lah sekadarnja diringankan beban Hin dia jang lebih lemah keadaan ekonomi nja dengan djalan mengadakan bantoe an seperti jang dilakoekan dineger Be landa.

—oO—

TENTANG PENGANGKATAN GOU-VERNEUR2 DIMOENDOERKAN.

Tentang mengangkat 3 orang Gou- verneur oentoeke daerah2 tanah. Sebe- rang ada niat akan menoenda waktoe nja jaitoe akan didjadi kan gouverne- menten pada permoelaan tahoen 1937 dikabarkan oleh Java Bode.

Wali Negeri berniat akan menjerah- kan oeroesan pengangkatan itoe pada Wali Negeri jang baroe (penggantinya) Oleh karena itoe masih ada lagi tempo sampai boelan Januari tahoen depan [1937].

EXAMEN MOERID SIKOLA MULO TAROETOENG.

Di boelan na salpae dipamasa do examen di angka parsikolaan Mulo di Indonesia (schriftelijik). Djala di ming- goe na salpoe noenga sahat goar2 ni

Gedoran.

Mentjari . . . !

Tidak mendjadi soeatoe keberanan lagi kalau diantara pendoeoek doenia ini, meingini namanja tersebar atau po puler djsegala pendjoeroe. Kita telah bersama maaloem kegemaran orang mendjadi kenamaan oieh karena sesoe atoe pendapatan jang meninggalkan der- radjat atau mengharmoemkan bangsanja.

Kapal terbang, radio, telefoon, ma- chin bitjara dan lsb sebeleom penda- patan tentang itoe diperoleh soedah tentoe sering ada bahaja jang tertim pah kepada orang jang mentjari penda- patan itoe dari tadinja. Tetapi meskipoen demikian soesah dan pajah akan memikirkan dan mentjahari djalan akan pendapatan itoe tidak mendjadi soeatoe halangan bagijnja asalkan pendapatan itoe berhasil.

Demikian poela orang jang maoe po puler dilain2 djoeroesan banjak djalan ditjarinja soepaja tersebar dan populer namanja. Seandenna orang maoe terna- ma dalam soeatoe tempat memang ban- jak djalan diboeat soepaja namanja di ketahoeh oleh pendoeoek, demikian poela kebaikan dari pekerdjaannja.

Memperhatikan kemaean zaman wak- toe ini tentang kepopuleran jang di- ngini oleh pendoeoek tidak heran lagi kalau seandenna seorang Thabib mem- minta tanda tangan atau soerat verkla ring dari orang jang telah semboeh di obatinja.

Oleh seorang Thabib jang soeka po puler nama atau boeah pekerdjaannja, soedah tentoe ia bergembira menerima soerat verklaring seroepa itoe sehingga ditaroeh soerat verklaring itoe dalam lemari atau peti. Tambahan poela dise diakan katja jang pakai bingkai bagoes oentoeke verklaring itoe dan digantoeng kan ditempat mana jang lebih terang dipandang oleh tetamoenja.

Kemaean seroepa itoe boekan pada seorang sadja bahkan banjak jang soe ka diantara pendoeoek, Soenggoeh ti dak sekalian orang ingini kelakoean se roepa itoe sebagai pepalah orang lain "zooveel hoofden, zooveel zinnen". Ada orang ingin dipoeadi tetapi ada djoega tidak. Demikianlah masing2 menoeroet kemaeanja.

Boekan dalam pekerdjaan seroepa itoe orang meingini nama atau peker djaannja kenamaan sedang dalam soe- rat2 kabarpoen banjak keinginan penoe lis atau pembantoe. Oempamanja seor- ang penoeelis satoe artikel ia ingin na manja moesti ditoeelis djoega dibawah artikel jang ditoeelijnja itoe, ada djoega ingin menoeeliskan nama samaran sadja.

Apalagi jang paling mengherankan se- hingga menggelikan hati bila seorang djoeroe kabar dojan namanja (samaran) penting soedah njata sebanjak kabaran jg ditoeelis sebanjak itoe lah diberikoet kan namanja.

Kita boekan mentjela keinginan orang lain sebab manoesia: meski kepala sa ma2 beramboet toch pendapatan berla tnlain. Tjoema kita goegat disini:

Kalau mentjela orang lain kita dja- ngan ketjaggala akan mentjela perboe atan kita sendiri atau lebih baik berha tihati djangan sebagai auto zonder rem.

Kita teringat hal seorang Thabib jg menggantoengkan diroemahnja verkla- ring dari orang jang telah semboeh di obatinja, sehingga mendjadi tjelaan o- rang. Entah Thabib terseboet mentjari nama Itoe tidak obah sebagai seorang pembantoe2 atau djoeroe ka bar2 dalam sesoetoe soerat kabar jg menoeelis namanja pada tiap2 kabaran dan artikel jang ditoeelijnja sebagai men tjari

Orang tjari nama moesti ditjela se- dang kita maoe soeka hati sendiri? Sa- toe kelakoean jang selaloe kedapatan pada anak2 jang beloem tahoe pake tjelana kata

STIGLE

angka na naeng marexamen [monde- ling] 26 halak. Doea halak sian i di- toelak ndang bol dohot toe pangodji- an i.

Na di ari Senen i [22/6] noenga di moelai examen i djala 4 ari lelengna asa maroedjoeng. Di minggoe na ro on ndang tagamon se bol ma paboan di PB on angka na monang dohot ang ka na naek klas.

DI LAPO-PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



"Misang galot, maloea naeang dapot"

Amonge, niina Appandjoenggal.

Ise ma na so mengkel bahenon ni ba sida App ai sai di toentoen halak adi do mambahen ringkot nang atoeran na so ringkot i. Molo bongkot toe lapo parkopian hasida App dae do molo so aong hatahononna angka barita na gadjil2 djala geok do panghatahononna.

Aha ma so geok ai na toetoe i peidok sai geokgeok i do hatahon Mansai lantap lege idjahai App ndada ho lan angka soerat kabar dohot do panga laho idjahai. Idjahai do ala lohet boeloeng gadonghae iipon ni halak lasiak ala lohet indahan iparmisean ni halak ala margigi mas ala markansa mata loe hoetna i isanset halak adi.

"Ida ma!" Inna Appandjoenggal toe angka kedanna di na hoendoei2 hasida ditopi baloboeng Ndang aong na so ma sa di malisat on hea ma holan sabornin halak mardongan saripe? Lam so maradat do deha djolma noeangen nin na moese.

I manang piga ari naeang salpoe ma ngaloea do sada doli2. Bonsirna songon on.

Dolidoli i marharedjo isada hoeta to ho itopi dalam na balgoek Tep sai measeas ma sada boroe tian parharedjoannasida i djala songon na riar do pamerengna loemobi toe bagian nalahi

Tep ia djoedji ma manghatahatai do hot hasida itaan i Lam sorta ma antong Nang pe naeang martaroepoek mise ni kedan sai limoes do i ikondei2 asa toeng lemes iida halak itaan Tep ia maroedjoeng ma pongkat hoeroa ingkon mar lingka ma mandapothon tonga borngin hasida itaan mangihoethon sidoli.

Ndang aong na so dihidahida roha ni sidoli abahen las ni rohana Tep djoempang ma tingki padan borhat ma hasida iborngin i toe hoeta ni si doli Alai malo kedan ai ndada hoedjaboena sida iboran boroe i hoedjaboe ni familiena do ipotong ma lsi aeam mangan ma halak adi manghalashon haroro ni boroe sipahlemepe i.

Manogot i sogot ma laho na mandi ori anak ni dorgit asa toemangkas poe ngoean i froha ni sidoli Ndang aong halak na mangarop maloea be naeang djerget boerdjoe be do loehoet.

Ndang aong sonang hoeroa ni itaan i Hehe ma hasida toe ioroe ia disoeng koen ma haroa dakdanak manang dia do djaboe ni hahoempeanna i Boerdjoe ma ipaboa dakdanak i bagat i Tep ndang oang sonang haroa be boroe i ra atik songon "itok na manisol iba gat boeboe" ma hoeroa ipaola ma la ho toe poedi2 djala sian i ma marlo-djong toe baltan.

Idalan na balgoek i lida ma sado ma moloes litan ma sado i djala lbongoti boea aboe toe . . . Inna Las roha ni laenta parsado ai seo do na di halak adi hoehoet ndada dipabotobote langka ni hasida itaan i na rari tian ke dan pangaloea, ltoreshon ma sahat toe bagas ni boroe i.

"Ngiat, ngiak!" Inna soera ni dorgit ala ltiop djolma patna poedi hoe hoet ibereng dorgit tare parasoman api pe noeng mardjemboer2 songon i moe se raet mamontar igaroeti laho pasoe dahon hosa ni dorgit i Lam igogo dorgit ma marngiak dibahen biarna Ra sa nga poro soera ni dorgit i ibege hasi da itaan na mamedoe tian poedi2 ni roema.

Nang pe songon i djoerboet ni raet gara ni api ansim ni sira di samboeng na tare toe moedar ni dorgit i ndang tardjoea dorgit so lagkon habang hosa na djala ingkon toe balanga ibana lom paon Ai ndada diboto sidoli dohot familiha naeang lari hasida itanta.

Tep ia masak ma dorgit masak do-

hot indahan la diloeleoi ma hasida iten ta hoean hoean ndang aong tarida. Ibe rengi toesan teeson ndang aong pasoeo agia dibelohan.

Do ge naeang mangangkat do haroa inna be isoengkoeni halak atik aong padjoempang idalan Diboto ma naeang lari do boroe i hapogan ma ro sian ba lian siboa barita "Beha do" ninna la enta manoengkoen na ro tian -ballan i. Taallang ma anggo dorgit i "Misang galot, noenga maloea naeang dapot" inna hasida Ngeos, ngeos. hoi, hoof inna hosa dohot taroktok ni kedan mar ningot hirimna.

Songon i ma dadjian pangalaho ni boroe na so oemboto na maila songon i dohot baa na so tangkas2 hian dapot ni boroe i ma inna rohana Hohom na oembege barita i "idia do i. App boeaton ni modil!" Inna be Toeritoeri an do i teeng tagamon ma masa songon i di Silindoeng? Inna si.

GIRGOK.

Hahipason

(9)

Ndang djadi mahatophee pasoeaon ni poso2 i soesoe na dibagasan botol i, asa oenang hasinggohan manang moe taota poso2 i, 10 minut ima tingki ha lehetanna. Djala ndang djadi magodang hoe inoemonna sae do asal boetong.

Laho mambahen roeang toe pangon sop godje i digaraton ma sada djaroem panisipi manang paniti toe dila ni api ni lampoe spiritus paima rara idaan poensoena. Doeng diboet djaroem i sian api i maradian ma djolo satongkin paima so rara be idaan poen soe i. Doeng i manigor ditoerahan ma djaroem i toe pangonsop i. Oenang to ngon toe poensoe ni pangonsop ni pangonsop i bahenon loebang i asa oenang tongon toe aroearoe ni poso2 i mabaor soesoe i asa oenang hasinggohan. Alai oenang maholanghoe sian poensoe i bahenon loebang i asa oenang boi hoephoepan ni dila manang soeratan roeang i. Doeng i oedjion ma djolo manang naeang denggan martetek tetek aek sian loebang ni pangonsop i. Molo so boi martetek aek na niisi toe pangonsop i ingkon toeraon do i saha li nari asa roemoek loebang ondeng. Molo doras martetek2 aek i ima halehetanna. (Ndang djadi pangkeon goesting manang paniti oboek laho mambahen roeang ij. Doeng loemeleng dipang ke pangonsop i djala djaldjot dimasak i gabe daek ma i djala lam roek loe bangna. Ala ni i ingkon tongtong oedji on djolo manang denggan dope partetekna audorang so dipangke pangonsop i laho pasoesoehon poso2 i.

Ndang djadi malashoe soesoe sipai noemhononhon toe posoposo i. Asa boi timbangan lasna didasipon parorot i ma djolo botol na maris soesoe i toe langkop ni matana ai nipis do langkop ni mata i djala masai tangkas do pang hilalaan ni sorminan ni mata i. Laos denggan do molo ditetekhon saetik soe soe toe tanggoeroeng ni tangan. Ndang tartimbang palak ni tangan las ni botol na tiliopna i ai mahapalhoe do hoe ling2 i dist Modom maninggalak ma poso2 i laho manginoem soesoe sian botol i. Asa oenang tonee badjoera denggan do lapikhononhon lampin na las toe andorana, Laho palnoemhon soesoe i dipaelang ma botol i. Ingkon tongtong marisi soesoe do roengkoeng ni botol i, Ramot ma bahenon asa oenang dionsop poso2 i hosa sian botol i asa oenang gerdjong boetoehana Si an toroe ma tiopon botol i asa boi lida on manang na so mahatophee manang na malambathoe minoem posoposo i. Ingkon tongtong tiopon ni parorot i ma botol soesoe i paima soeda dinoem manang paima boetong posoposo i. Ndang djadi paloeaonna botol i djala ndang djadi odjakhononhon i roepani toe bantal. Masa do soesa nang parmaran toe poso2 i molo dipasomboe so ngon i botol i molo haroer roepani pangonsop i sian pamanganna andoraa so soeda diinoem, molo gabe ro tak pangonsop i ala dais toe aek na ni inoemna; molo hasinggohan, molo oese soesoe i sian botol i dia.

Denggan ma pangkeon botol martan da soerat na taee bahen sochat2 ni soe. Ia pangonsop na doemenggan i ma na pinaeeli sian godje na birong

"Roemah makan"

Prins-Hendrikstraat TAROETOENG.

Noenga martaontaon hami paradehon sipanganon di roemah makan on. Mansai las reha ni dongan sabangso na ro toe Tarotoeng sian desa na oeloe ni tano Batak songon i dohot dongan na tinggal di bagjan Tarotoeng, ala pandjagaonami di tabo dohot hasison ni sipanganon. Songon i dohot bagas inganan i tongtong las.

Di tingki crisis on torop sian lanakkon ni bangsonta marsikola di Tarotoeng, tinggal nasida bajar makan di roear ala so boi manggarar di internat. Hoeparade hami do nang di nasida inganan songon i dohot sipanganon djae linoentoen do pamoeahan panggararonnasida.

Ai holan f7.— do ganoep boelan gararon (inganan—panganon)

Manang: holan f3,50 hepeng molo sian nasida dahanon ganoep2 boelan.

Manang ise sian hita na naeng mambahen lanakkonna tinggal disi, lobi tangkas dope hatorangan molo djoemolo manghatai dohot hami.

"HORAS"!

De eigenaar
PAULUS HOETAGALOENG

"HORAS HOTEL"

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini? Kalau toean ngoendjoengi soedara ataupun kaeom familie ketanah Deli soedi mampirilah toean disini, djangan tinggalkan kepoenjaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

manang na rara. Ingkon lompaon do djolo pangonsop godje na imbaroe tinnoehor i Dipamasoek ma i toe aek na oeng goergoer hian djala dijolpa ma 5 minut lelangna. Molo lam boeroek pangonsop i djala lam roek loebang na ala naeang djaldjot dilompa, tibo ma singkatan i. Boi dope pangkeon pangonsop naeang leleag pinangke i toe soesoe na oemalhot binahan ni itak na sinampoer loesi.

Ndang djadi pangkeon pangonsop na marponot godje na gadjang. Ai ndang boi palason i tangkas djala ndang tagamon so marsahit poso2 i hinorhon ni i. Molo dipasahat botol si songon i toe poso2 i ndang olo lbana totop minoem, sal marngombas2 do ma ngonsop ibana djala maradian moese. Ndang doeng tangkas boetong djala ndang doeng tangkas roemar boetoeha bolon ni poso2 i.

—c03—

Satooe tahoen pemerintahan me noeroet semangat Plan di Belgia.

(Oleh Ed. Anseele Jr.)

Ed Anseele Jr., penoelis karangan di dibawah ini, adalah seorang Politicus social-demokrat, yang berpengaruh besar di Belgia. Bahagian pekerdjannja dalam Plan van de Arbeid di Belgia tidak ketjil. Soedah oemoem begi pembaija di Indonesia bahwa pemerintahan di Belgia, amat dipengaroehi oleh semangat Plan van de Arbeid dari kaeom social-demokrat. Hasil pekerdjaan pemerintahan Belgia dalam satooe tahoen ini dibitjarakan dengan ringkas dibawah ini oleh ahli Ed. Anseele Jr.

Oleh Plan-actie yang amat giat dan hebat yang didjalankan dipermaelaan ta hoen 1935 di Belgia oleh kaeom boeroeh social-demokrat, maka jakinlah berbagai2 lapisan rajat bahwa politik kemjskinan [verarmingspolitiek] yang di djalankan oleh kabinet2 yang dikoesasi oleh kaeom bankers haroeslah dibrentikan. Diwaktoe itoe keadaan perekonomian negeri telah mendjadi begitoe berbahaja sehingga beberapa hari lebih dahoeleoe dari djatoehaja kabinet Theunis bank2 terbesar dan terkoekat mesti menghadapi kemoengkinan menoeoep bank2 itoe.

Pada ketika itoe social-demokrasi Belgia mengambil kepoetoesan jg amat

penting dan penoeh pertanggoengan djawab boeat ambli bahagian pada kabinet-Van Zeeland.

Dengan itoe B W P [Belgische Werkliedenpartij = Partai kaeom boeroeh Belgia] mengambil djalan yang amat soekar, Tetapi djalan itoe menoeodjoe ke pembangoenan hidoep perekonomian.

Berhatsiakah pemerintahan-Van Zeeland?

Apa hasil2 pekerdjaan pemerintahan ini betoel penting bagi perekonomian negeri? Haroeskah pertanjaan ini disahoeti dengan "tidak" karena kabinet-Van Zeeland tidak memenechi segala harapan dan toetoetan kami kaedem so cial-demokrat? Soedah tentoe sikap de mikfan tidak fair tidak djoedjoe.

Sebaliknya kita mesti mengakoe bahwa satooe tahoen regeringsbeleid yang samasama ditentoeakan dengan kaeom socialis ditengahtengah depressi perekonomian yang amat hebat telah menerbitkan hasil2 yang amat baik.

Wang Belgia soedah mereboet posisi yang koekat dalam pasar-pasar internasional Dekkingnja telah naik mendjadi 16 1/2 milliard frank tahoen yang lae hanja 11 milliard Dalam 16 1/2 milliard itoe beloem djoega dihitoeang djoemlah 4. 350 millicien frank yang ter dapat daripada herschattng dari perse dilaan emas (herschattng van de goudvoorraad) djoemlah mana dipergoenakan sebagai reserve bagi perbendaharaan negeri dan sebagai fonds oentoek pembangoenan perekonomian.

Bertemboehnja perekonomian (economische exvansie) tak dapat disangkal Indexcijfer dari harga-harga dengan besa sar (groothandelsprizen) yang amat me ngaroehi perolehan2 doenja peroesahaan telah naik dengan 24 1/2 pCt se dang bargaharga dagang ketjil (kleinhandelsprizen) hanja naik dengan 9.2 pCt.

Ongkos prodoeksi ditoeoerankan dengan politik yang systematisch memoe rahkan credit Disconto optisi ditoeoerkan daru 2 1/2 mendjadi 2 pCt Sakarang orang partikoelir bisa pindjam wang dg rente 4 sampai 5 1/2 pCt tahoen yang lae hanja bisa didapat dengan 7 sampai 8 pCt Walaupoen kabinet Van Zeeland mendapat dari kabinet yang digan tinja soeatoe poesaka begrotingstekort besaraja 900 joeta frak toeh penoeroenan padjek telah dimoelakaannja Padjek tanah ditoeoerankan dengan 120 millicien djoega beberapa padjek yang tidak langsoeng (indirecte belastingen) registratferechten ditoeoerankan dengan

63 joeta frank.

Seban taboenan hoelang negeri dirf ngakan dengan 782 joeta frank dengan djalan conversie jang dilakoekan de ngan succes sedang conversie hoelang local negeri sedang diteroaskan.

Pasar rente mendapat kepertajaan da ri poeblik boeklinja noteringen seka rang adalah 5 a 12 lebih tinggi dari pada di boelan Maart 1935.

Pasar effecten telah djadi baik poela index effecten jang berboer ga berubah obah (andelen) naiklah dengan 76 pCt dari 1 Maart 1935 sampai 2 Maart 1936

Prodoeksi keradjinan bertambah de ngan kirakira 20 pCt pengangoetan de ngan kereta api bertambah dengan 29 pCt hatslinja overdachtbelasting jaitoe katja hidoep perdagangan dan peroesa haan naik dengan 30 pCt sedang djoem lah orang dan badan failliet berkoerang dengan kira2 30 pCt.

Hatsil pertanian bertambah dengan 40 pCt sedang ongkos2 prodoeksi sa dja naik dengan 10 pCt.

Jang amat mengoembirakan kita ialah pengoerangan koeat dalam pengangoe ran ltoelah hatslinja pembangoenan pe rekonomian dan pendjalanan program dari openbare werken jang besar dari negeri provincie dan haminta.

Tersilimewa openbare werken dari haminta2 jang telah direntjanakan se djak bertahoentahoen sekarang dapat di moelaikan dengan pertolongan wang dari Orec (Dienst voor het Economisch Herstel).

Dari Maart 1935 hingga Maart 1936 maka djoemlah kaoem ngangoer jang dibawah controle berkoerang dengan 110.163 ialah kirakira 40,2 pCt Succes ini meninggikan tenaga membeli rajat babagian oepah dari tenaga membeli itoe naik dengan 10 pCt dari boelan October 1935 hingga boelan Jan. 1936 Oemoemnja bertoeboehnja hidoep peroesahaan negeri bisa ditaksir 20 pCt dalam tahoen jang silam djadjahan2 Belgia mendapat oentoeng djoega dari politik baroe ini.

Lebih djaoh kabinet Van Zeeland te lah membangoekan badanbadan nege ri jang baroe (nieuwe staatsorganen) jang membataskan kemerdekaan kerdja dari kapitalisme bermonopolie (mono politisch kapitalisme) lala bankcommis sie boeat mengontrol doenja bank herd sconteringsinstuut hypotheclair-ins tituut Dienst voor het Economisch Her stel.

Kita setoedjee dengan perkataan Prof Hendrik de Man bahwa walapoen ti dak semoea jang ditoeat oteh Pian van de Arbeid soedah dimoeat dalam program Pemerintah tetapi toch segala toentoetan dalam regeringsprogram me mang soedah dimadjoekan dalam Pian van de Arbeid.

Pengambilan babagian dari kaoem socialis dalam pemerntahan menghin darkan kaoem jang bersifat fascis men dapat koersi didalamnja menghindarkan djoega terdjadinja perhoeboengan koe at antara golongan2 fascis dan koessa2 pembela negeri (staatsweermachten)

Amat penting toeroennja pangangoe ran jang menjebakkan nafkja tenaga offensief dari gerakan sekerdja.

Betoel kita ketahoel bahwa bertam bahnja tenaga membeli rajat beloem tjoekoop besarnja Tetapi djikalsu kita bandingkan keadaan di Belgia dengan keadaan di negeri2 jang mendjalankan politik deflatis (aanpassing) seperti Ne derland maka soedah tentoe kita mem poenjai hak boeat berkata bahwa par tai socialis di Belgia telah memilih dja lan jang baik.

Lagi beberapa hari pemillhan akan dilakoekan Kami berkehendak menam bah koersi-koersi dalam memerintahan jang didoedoeki oleh wakli2 kaoem boe roeh Kami menoeat soeatoe Regering van de Arbeid boeat membereskan pe ngangoeran sama sekali.

—oOo—



Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroom Toean², Siansen², dan Ankoer² djangan loepa lihat merknya van NELLE² jang soedah diakoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditangoeng siapa-si
apa jang soedah biasa
minoem ini timbako
Shang van Nelle ten-
toe tidak maoe bell
lain tjap lagi.
lugallah merk Van
Nelle timbako No. 1
segala orang soeka
isap minoem atau



meroko Kalau tetap
ini tjap dibeli tentoe
badan tidak meroesak.
ltoe namanja „Bezui-
ninging“ djoega.
Sekarang anterc la-
pau2 ketjil kedai2
di Kampoeng tidak
loepa orang sediakan
selamanja tjoekoop
lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain, kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.

PADANG.

FEUILLETON

„MOLO SO RONGKAP“!

Anak paroegama Kristen do-
hel Boroee paroegama Silom.

door: M. HASIBOEAN

(Dilarang mengoetip)

19

Alai langgo di lahir precies na mari boto na so pola godang hata2. Asing- na parsarannasida dibagasan bathin i ndang hea olé nasida na doea manal- poei garis na malobihoe. Ai torop ha lak di hadolion dohot di babadjoean taloe ala ni mata sangkap na boesoek na so bol maagaradjai diri.

Ndada holan toe gadis i lam tanak parsaraan dibahen si Kristen alai noe nga dohot toe na toetoea ro di fami lie.

Lam lelung parsarannasida sahat toe sataon tarboto ma naeng masilehonan tanda de hape si Kristen dohot boroee i. Alo toe roha ni natoras ni gadis i ni an ala kafir do dietengnasida Kristen alai natoras boroee asing do sangkapna Ndang pola sadia borat oegamo diradjoemi asal ma oemboek be roha ni na poso. Doeng i moera do talton sa da doll2 toe oegamaniba langgo doeng digomgomi „holong“ ibana toe boroee niba ninna rohana.

Patoe do dibahen roha ni donganna saripe oenang maralo tarlingot toe sang

kap ni si Kristen dohot boroena i. Ndang boroee inanta boroee i mandok toe si Kristen toempol asa masoek Si lom nian, ala dilida do si Kristen ga- noep ganoep mangan disi sai tonglong do martangiang. Nang tarlingot toe oegamo dijodjot do ditaringoti nasida. Gomos si Kristen paboaboahon pada ni oegamona.

Malo natoras boroee i palaloehon sang kapna tarlingot toe paroegamaon ai gadis i do disoeroe mangelaela si Kris- ten asa gabe Silom oerang adong am batambat di parsaripeonnasida moese. Torop dipartoedohon nasida halak Ba tak na gabe Silom di Doli salang na sian sintoea gabe Silom ninna nasida.

Alai nang pe songon i sai hot do ro ha ni si Kristen di oegamona. Sipata nian meoleol do rohana naeng masoek Silom, alai ia disi ibana naeng meol doenggo ibana martangiang. Dihilala si Kristen do halak na marhaporseaon i songon hape sisada2 na toeboe di sa da tor ganoep tongkin dioelloes alogo alai lam manggogo do oerata toe ta- no, Songon i do dihilala si Kristen ha porseaonna na naeng roempak asa di- toendalhon oegamona.

Saleleng so adong be panghilalaan ni halak pola noenga mate panggora ni roha i disi ma ibana tinggang pola ingkon toendalhononna oegamona. Na da holan manoeendalhon alai toepa ing kon ibana na goemogo mangarkei do hot manegal, la disi haroeat tondi ha sintongan, hagogoon sian sada halak disi ma ro manolek tondi hadjahaton na mamoenoe ngoloe portondonna.

Dipatorang si Kristen denggan ni oegamo ha Kristenon Isara di holong ni roha manghalongni moese roehoet ni

parsarpeon ro di na haram pandohan na so hasea na haroeat sian pamangan ni djolma. Olat ni na niantoesanna di- patorang alai goemodang dipatoedoe- hon ibana PARANGE dohot PANGHA TAION songon silindangi di oegamona na denggan i.

Lam bidang hatorangan ni si Kristen lam bagas helong ni roha ni gadis i. „Molo toeng gabe Silom hinaholongan ni rohankon“ ndang tagamon so lam oembagas dope di ibana pangantoesion di oegamo i“ ninna rohana. Alai tahe beha ma pandjadi ni halak na sai ga- noep tengkin martangiang mangido go go sian Toehanna toeng tagamod ma so tangihonon ni Toehanna halak i?“ Ninna rohana marhosing2.

Moetoe do roha ni gadis i mangait hon si Kristan gabe Silom alai sai bo hi na basar dibahen mangaloesi chochoet mandok: „Ndang ahoer goeroe di zhoer alai Toehanki do goeroe di ahoer. Ia olo Toehanki patoeahon ahoer stan ta- nganna ndang tagamon so oene rohang koe masoek gabe Silom nang so ala ni adjakanmoena ninna si Kristen ma- ngaloesi.

Tarlingot toe oegamo ditaringoti nasi da lam ditanda nasida do si Kristen na so boi oengkiton. Baliksa tahe roha di parangenasida soede lam djoemenok toe parange dohot pangolaon ni halak Kristen. Tinggal nasida dibagasan hasi lomom alai parrohaon dohot parange lam sadalan nasida dohot si Kristen.

Zakelijkheid dan Kewadajiban.

Te veel menschen gaan door het leven zonder een doel, terwijl anderen niet eens de overweging nemen of zij zich wel een doel gesteld hebben.

Banyak benar orang yang tak mempoenjai toedjoean yang tertentoe dalam kehidoepannya, sedang yang lainlain sekalikali tak mengindahkan apa mereka telah mempoenjai toedjoean apa tidak (Stanley Nayland).

3.

Dalam karangan pertama kita paparkan bagaimana djalan yang paling ringkas oentoe mentjapai sifat2 zakelijkheid, jaitoe dengan memboeat toedjoean yang tertentoe dalam kita bekerdja dan sekalit2 djangan membiarkan kita menoeröt ajoenan perebaran gelombang kedjadian2 akan tetapi hendaknya memboeat perlawanan dan membentoe perlawanan diri terhadap ajoenan2 itoe sehingga toedjoean kita dapat tertjapai.

Dalam itoe perloelah kekerasan hati (energie) ada, sebagai kekeofan (stuwkracht) bagi kita bagi segala tindakan2 kita. Bila kita soedah memboeat toedjoean dan menetapkan dalam hati kita akan mereboet toedjoean itoe biar bagaimana djoega soedah tentoe energie dan zakelijkheid akan timboel yang mana menoentoen kita lambat laoen kepada pengenalan tentang kewadajiban kewadajiban.

Oleh karena itoe haroeslah berhatit2 memikirkan sesoetoe toedjoean dan pekerdjaan yang hendak dikerdjakan. Bergoenakah pekerdjaan yang kita maksoed bagi kita? Adakah faedahnya toedjoean yang hendak kita toedjoe bagi penghidoepan kita? Adakah itoe memboelkan rahmat dan kemadjoean bagi kita? dsb. Oleh sebab seberapa penting dan besar harga sesoetoe pekerdjaan dan toedjoean pekerdjaan jg kita pekerdjakan sebegitoe lekas dan besarlah timboel dalam kita kekerasan hati oentoe melesanakkannya dan mereboet hasilnya, sebegitoe lekas poelalah timboel sifat2 zakelijkheid dan berakert2 kewadajiban. Lambat laoen bila kita biasakan memboeat2 toedjoean menjadit berakar dan beroerallah tabiat2 yang baik itoe dalam batin kita sehingga menjadit soetoe badan dalam kita, yang mana amat berharga bagi zaman sekarang, zaman "tjepat kaki ringan tangan" dimana pepatah "time is money" soedah oemoem.

Dalam karangan kita kedoea kita bentangkan perihal mereboet persatoean. Persatoean dapat diseboet djika perse lisihan dapat ditjegah atau disingkirkan. Dengan djalan menganggap perselisihan itoe yang memang moengkin timboel sebagai ondergeschikt bagi kepentingan toedjoean pekerdjaan. Sekalit2 tiada boleh perselisihan itoe ditempatkan diatas kepentingan toedjoean pekerdjaan kita. Sebab perselisihan adalah sebagai RASOEN bagi energie (kekerasan hati). Dimana ada perselisihan disitoelah energie menjadit padam. Di sitoelah energie goeoger sehingga entjer dan lenjap.

Seroepa dengan keadaannya yang gelap dengan yang terang dimana jg gelap mendatangi yang terang maka teroesirlah yang terang dan tiadalah dapat mereka bersatoe dalam satoe tempat. Demikianlah perselisihan terhadap energie.

Bagaimana djalan mentjilkan atau melenjapkan perselisihan.

Bagaimana dapat perselisihan diketjilkan sehingga menjadit ondergeschikt bagi toedjoean pekerdjaan? Bagi bangsa kita adalah pekerdjaan yang paling soeah oentoe mentjapai perse lisihan itoe sehingga menjadit terkebah pada toedjoean pekerdjaan. Ha-

djat hendak membesar2kan perselisihan dan mendjoedjoe keatas kepentingan toedjoean itoelah lebih meradiala di kalangan bangsa kita.

Tabiat sedemikianlah yang kita akan lenjapkan djika kita hendak menoedjoe kemadjoean. Kemadjoean adalah terletak atas ENERGIE, boekan atas perselisihan.

Rechtsgevoel dan Vergeefsgezindheid.

Perselisihan diketjilkan sehingga menjadit ondergeschikt atau lenjapkan ma sekali ialah dengan djalan pertama berpegang atas KEADILAN, kedoea melakoek sifat bermaaf2an, dalam segala oeroesan ataupun perkongsian tegasnya dalam segala tindakan2. Oempama dalam satoe perkoempoelan Bestuur akan berpegang atas KEADILAN dalam segala ragam tingkah lakoe sehingga perasaan keadilan (rechtsgevoel) dari segenap anggota tiada boleh tersinggoeng (terganggou). Dengan perperangan atas KEADILAN sakit hati tertjegah. Seandjenja keadilan tempo2 tak didjalankan oleh satoe dan lain sebab (sebab keadilan itoe tiadalah dapat selaloe didjalankan oleh karena segenap manoesia adalah bersifat kesilafan) sehingga perasaan keadilan sesama kawan tersinggoeng ketika itoelah perloe dilakoek sikap bermaaf2an. Dengan itoelah persatoean dapat tertjapai.

Bangsa kita Batak oemoemnya adalah mempoenjai perasaan kedjoedjoeran (rechtsgevoel) yang di tingkat tinggi oleh karena mana selaloe bertimboelan perselisihan, pertikaian perkara dsb dalam tiap oeroesan sehari2. Perasaan keadilan itoe lekas2 tersinggoeng di kalangan bangsa kita sehingga lekas2 terdjadit pertengkaran, pertjertjokan dsb. Perasaan keadilan itoe adalah perloe dan adalah perloe dan adalah amat berharga akan tetapi bilamana di sampingnja tak ada perasaan BERMAAF-MAAFAN [vergeefsgezindheid] adalah perasaan sedemikian amat berbahaja lebih berbahaja lagi daripada dynamiet.

Selama di doenia yang fana yang tak sempurna yang penoeh pelbagai ragam kesilafan, kesalahan kedjahatan dsb perasaan keadilan itoe amatlah perloe kiranya disertai perasaan bermaaf2an. Oleh karena keadilan tiadalah moengkin selaloe didjalankan.

Sepandai hakim sefaham ilmoe hoe koem setjerdik leidet tiadalah ia dapat selaloe mendjalankan keadilan. Sebab manoesia itoe tertjiaja bersifat SALAH. Oleh karena mana perloe amat tabiat bermaaf2an.

Hanja di akhirat di sorga dimana kesilafan, kesalahan, kedjahatan dsb tak dapat keadilan dapat berlakoe dengan teroes. Oleh karena itoe disamping perasaan keadilan itoe perloe sekali bangsa kita hendaknya memahamkan sifat VERGEEFSGEZINDHEID [bermaaf2an] yang mana sebagai obat bagi segala loeka2 yang disebabkan oleh... atau kesilafan, kesalahan dsb, djika tidak, amat berbahajalah dan pertjoema perasaan keadilan itoe. Dengan adanya tabiat bermaaf2an adalah persatoean se bagai terdjamin [rewaarborgd].

A. LT.

[Akan d'samboeng]

ONGESUBSIDIEERDE SCHAKELSCHOOL SIMARANGKIR (TAROETOENG)

Moelal cursus 1936/1937 on djangkonnami do anak sikola na imbaro e boeat klas 1, 2, 3, 4 & 5. Pangidoan laho pamasoek hon dakdanakna naeng ma sahat toe hami andorang so djoempang boelan Augustus. Hatorangan boi pangidoon toe Goeroe ni sikola i.

Het hoofd der School

B. HOETAGALOENG

Pedato Seri Padoeka Toean Besar Goebornoer Djenderal

pada pemboekaan Volksraad, tanggal 15 Juni
persidangan pertama dalam tahoen ini,
dikirimkan oleh Balei Poestaka.

(Samboengan)

Seballknja soedah diingat poela kesoesoetan hasil karena pembajaran wang sekolah tarief PTT, dan pajak potong diteroenkan djoemlahnja ada f2,2 djoeta Djoega rente roemah gadai tarief ka reta api dibeberapa bagian sewa berbagai-bagai pelaboehan soedah dan akan diteroenkan.

Pendeknja sekarang soedah ternjata dapat ditoelep kekoerangan yang f12 djoeta banjakknja jaitoe djoemlah yang menjebakkan begrooting tahoen 1936 djadi terdjaoeh dari sjarat yang ditjita tjitakan djangan menambah oetang lagi Sjarat itoe sekarang mesti tertjapai sebab oentoe tahoen 1937 kita tidak boleh mengharapkan penoetoeapan seperti yang terdapat oentoe tahoen 1935 dan 1936 dalam tahoen2 itoe karena ada kelebihan yang diperoleh dari belandja loear biasa (buitengewone dienst) dan oleh karena Nederland mengambil mata wang perak yang berlebih dinegeri ini maka tambahan oetang itoe dapat ditjegah jang sedjanja akan memberatkan pikoelan dimasa jang akan datang Begrooting jang disadjanke pada toean2 sekarang soedah memenoehi sjarat itoe.

Dengan kasarnya dapattlah dikatakan bahwa wang keloear soedah dapat di sesoekikan pada keadaan jang soedah beroebah ini atas dasar f300 djoeta soedah sedjak tempo hari dikira-kirakan bahwa dasar itoelah jang akan memboeat belandja setimbang dengan penghasilan bahkan menoeroet angka2 per hitoengan tahoen 1935 bahwa kita sebetoeinja soedah sampai dibawah itoe. Akan tetapi masih amat menjetjawan djoega lagi karena penghasilan masih f50 djoeta dibawah basis itoe. Kalau tidak kita hitoeng wang jang dipergoek nakan pembajar oetang maka sisanja jang f30 djoeta lagi jang menjoesahkan Akan penoetoe itoe maka kita soedah mesil mengadakan pemoengoetan jang koerang menjenangkan dan kita mesti berhemat dan menjederhanakan segala sesoetoeinja jang sesoenggoehnja soedah dekat sekali kepada batas jang moengkin dan boleh dikerdjakan.

Post pertama dalam perdjalanan menoedjoe kepada belandja Negeri jang setimbang dengan penghasilan sekarang soedah tertjapai berkat kesoennggoehan beroesaha ketoeoelasan oentoe bekerdja bantoe membantoe dan ketebahan berbagai-bagai golongan rajat Djoega dalam perkara ini pekerdjaan jang penghabisan itoelah jang seberatberatnja tetapi adakah itoe akan membimbangkan hati kita? Bolehkah negeri seperti Hindia ini jang mempoenjai sektek banjak sjarat2 jang baik boeat menghasilkan tanah hawa dan tenaga negeri jang menghasilkan barang2 perniagaan jang selamanja perloe bagi keperluan doenia tidak bolehkah negeri jang sematjam itoe mengharapkan penghasilannja tidak akan tinggal selamalamanja ditempati jang serendah rendahnja? Tidak bo-

lehhak negeri jang sematjam itoe mengharapkan meskipun tidak ada orang jang mengharapkan kema'moeran jang doeloe akan segera kembali akan men dapat keadaan jang loemrah jaitoe mempoenjai begrooting jang tidak berkekoerangan sehingga tertjapai kembali dasar jang sehat boeat mendjalankan wang dan kemadjoean jang boleh diper tjaja.

Soedah saja katakan tadi bahwa se karang baroe pertama kali dapat ditjapkan kenaikan penghasilan Akan tetapi boekan satoe pasal itoe sadja jang haroes kita perhatikan keadaan sekarang ini mesti dipandang dalam perhoeboengan jang lebih loeas.

Dan lagi saja hendak mengatakan poela bahwa keadaan ekonomi Hindia tidak begitoe mentjilkan hati lagi Keadaan itoe sajang sekali sebagian besar dipengaroehi oleh keadaan dinegeri loear Kita ada mempoenjai hasil peroesahaan tapi dapatkah kita mendjoelnja dan dengan harga berapa?

Export kita adalah mengandoeng beberapa hal jang mendatangkan kegirangan begitoe djoega pelajaran kedoea doeanja tetap banjakknja Walapoen demikian seperti pengalaman kita dalam tahoen jang laloe disini djoega kedapatan kesoeokaran jang besar2 ja'ni jang kadang2 seakan akan tidak dapat dilelakan Keadaan doenia oemoemnja sekalikali beloem baik. Perang dan bahaja perang oesaha hendak menggoelinkan pemerintah kekaloetan politik keadaan oetang jang tidak tetap jaitoe sekalinnja hal jang mengoentjangkan dasar perhoeboengan internasional dalam hal itoe oesaha kebanjakan keradjaan hendak menghasilkan barang kemadjoennja sendiri serta bia pengalangi barang masoek dimanamana mendatangkan kerugian dan rintangan poela Soenggoehpoen demikian ekonomi doenia ada roepanja mentjari dan akan mendapat djalan keempat perniagaan biasa Politik perniagaan soedah beroesaha kembali dengan koet hendak toekar-menoekar kan barang dengan harga jang patoet biar didalam batas jang ketjil sekalipoen.

Negeri Belanda dan Hindia dalam hal itoe tidak tertinggal karena kedoeadoe nja bantoe membantoe dalam berbitjara dengan berbagai-bagai keradjaan bagian barang Hindia jang dikeloearkan biasanja djadit bertambah Perdjanjian dengan Amerika baroe2 ini mendatangkan ketetapan jang lebih besar kepada kita akan mendjoel tembakau kita ke negeri itoe Atoeran jang lain dalam tahoen jang laloe diandjoetkan dengan bersil seperti pembatasan getah dan pembatasan teh kapok centrale pembatasan timah dan politik contingentering ja'ni jang menjebakkan banjakknja pembe li bertambah atau tidak mengoerangkan banjak pembeli jang soedah ada karena barang barangnja tidak kita alang alangi didjoel dipasar kita.

Masoekkanlah advertentie dalam s. ch.
PARDOMOEAN-BATAK ini, tentoe
ada faedahnja.

DAMESRUBRIEK

Partoenanganon

1.

Piga ma sian hila on tarlobi hila Batak na mangantoesi lapatan ni portoenanganon dohot pangartian na sasintongna?

Ra ndang piga, Niendjar ni na go dang niida nasoeharsoechar taringot toe portoenanganon di tonga2 ni hila Batak toeboe roha manoerati taringot toesi saotik anggiat margoena di tonga2 ni na hoerang marblinolo taringot toesi la porbagason na masa di tongatonga ni bangsonta mangihoethon na so mal i ma tar songon porbagason na pi nadjodjar di toroe on

Sipata adong do porbagason i saeet dibagasan satongkin sambing tar i minggoe adong moese do nang na sa oet dibagasan i ari sambing djala adong saeet dibagasan satongkin hoe hoet ndang masitandaan roepa songon i nang parange dope na morbagas i, i ma songon di tingki na manongoson boroe [songon nidok ni na deba] di tingki i holan sian portret do masitan daan na morbagas i Alai adong do nang saeet doeng djolo tangkas masitandaan diroepe songon i nang di pa range angka na morbagas

Songon i ma hasomalan na masa di tonga2 ni hila Batak, Saloehoet haso malan na pinadjodjar i so padohot ha somalan na ginoran parpoedi on [i ma hasomalan nadjolo tangkas masitandaan di roepa songon i nang di parange] na sala sitoetoe do i djala na djoboet, godang sitoetoe do pormaraan disi, Djala ndada pormaraan parsatongkinan alai olo do pormaraan saleleng di ngo loe ni na morbagas i. Olo nasida sa leleng di ngoloe nasida dibagasan par badabadaan tong2 ala ni i songon na milan di naroko nasida, Ndada pola gandjang soeraton taringot toesi rap ta antoesi be do manang songon dia ngo loe di naroko, Ndang adong hasonangan, ndang adong hadameon, holong, las ni roha, haloezon d. n. s. holan na PAET soede.

Ala na olo ro angka s' songon i toe angka na marsaripe oembahen dibaen halak bariba tingki di angka na naeng marbagas djoemolo sian porbagason na sida naeng djolo MARTOENANGAN.

Di tingki portoenanganon on ma ang ka na naeng morsaripe masitandaan tangkas di roepa dohot di parange

Djala pola di been halak bariba tingki portoenanganon on leleng ni sipata 6 boelan sahat toe i taon djala adong do na 2 taon dohot loemeleng sian i dope alai djarang oemmotik sian 6 boe lan. Songon i ma erga ni porsaripeon i di halak Bariba, Pola di loeleet na sida dalam angka dohot lan pikiran mandjaga asa sonang porsaripeon i, oenang adong porsaripeon songon na di naroko na so marisi HOLONG. Di

pingkir nasida holan sian dalam nasida i do, dalam na mambahen portoenanganon tarbaen dapat porsaripeon na toere asing sian i ndang tarbahen.

Asa lapatan ni portoenanganon i tingki masitandaan dohot mama reso roepa dohot parange patoedjolo ni porsaripeon Djala doeng maroedjoeng pe l'ngki i asa botoon manang tarpasa oet porbagason i manang ndang margoeroe toe poatoesan ni angka na mor bagas i.

la oene toe roha ni baca i roepa do hot parange ni boroe2 i songon nang boroe2 i antong bombar toe rohana na sa hadirion ni baou i ba saeet ma por bogason i Alai molo so oene be tarba hen ma sirang porbagason i Songon i ma arti ni portoenanganon dohot sasin tongna Nasa porbagason di roear ni portoenanganon sisononi ima na moro djahan toe „nasibnasiban“ djala goda ngan dof marhapatean toe na roa naso ni ineanan ni holong hasonangan hateo aon d. n. a. manang na so nidonganon ni Debaja Ai sadia djodjot ma dapat oeli sian oelaon „nasibnasiban“? Piga ma tarbahen monang sian tonga2 ni poe ngoean pardjoedji? Piga ma tarbahen dapat prys2 ni loterij? Asa nasa por bogason na so pitanoedjolo ni partoe nanganon na sah (tar leleng ni 6 boe lan ro di l' taon) na marondolan toe na sibnasiban dof djala ndang piga tarba hen martoea.

[Maroedoe]

PEMERIKSAAN PERKARA PARTAI REPUBLIEK INDONESIA.

Beloem bisa diambil poatoesan terhadap kepala2nja.

H N kabarkan tentang kesoeudahanja pemeriksaan pengasoetan communistisch di antara orang orangnja Partai Republik Indonesia bahwa terhadap pa da orang orang jang ditahan di Ban doeng, Banjoemas dan Kedoe dirasa tjoekoop dengan menempatkan mereka dibawah penilikan politie

Pemeriksaan mengoendjoek, bahwa orang telah mengambil tindakantinda kan pada temponja jang betoel dan pe meriksaan2 jang sekarang masih dila koekan adalah boeat menjelidiki siapa jang ada tersangkoet dengan terlebih rapat pada actie itoe

Tetapi pemeriksaan masih beloem sampai pada stadium itoe, jang membi kin bisa diambil poatoesan terhadap pa da pimpinan kepala dari actie itoe.

Sebagaimana kita soedah kabarkan, pemimpin2 kepala2nja berada di Betawi Mereka masih ditahan

Sturman en Hermalim Siboeèa. Kleermaker

Pasar LAGOE BOTI posth. BALIGE.

Tocan soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan, Harga berdamai.

Kita telah berpoeloe tahoen menjoekeopi potongan jang selaloe menjangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggooe dengan hormat.

Awas! Djangan loepa roemah No. 108 ini!

Express - Bulletin

AWAS! Naimbaroe ro djala naeng tinggal leleng di Taro etoeng mandalanhon praktikj Thabib L.M. & Sh. Mohammad Rawal dokter sian Hindoestan haroeran sian sikola djala na oeng leleng mandalanhon praktikj dohot mangoebati di Indonesia dohot di loeat sileban.

Inganan paroebatan di Pasar Naheong bagas No 108 didjolo ni Zendingshospitaal Taroetoeng.

DOHOT SAIDZIN NI PAMARENTA KRUIDEN GENEESKUNDIGE BEHANDELING ZONDER OPERATIE.

—o0o—

Malo hamf mangoebati soede ragam ni nasa sahit ni angka ama ina nang mardakdanak pe ro di na imbaroe toeboe, naimbaroe marsahit manang naeng leleng pe ndang mardia imbar djala manang dia pe roepa ni sahit i nang pe naeng moelak marsahit sian dokter, songon angka sahit ina, rian ndang tontoe parro ni ni boelanna, ndang olo mardakdanak, hoerang moedar

gale djala ndang margogo angka oerat. ambeien (salimboelbol) roepa2, sahit mata palo ragam ni batoek dohot sahit andora mangongkolhon moedar (te ring of tuberculose) sahit oetok2 ragam ni sahit boetoeha manang rodjan (dijsenterie) sahit pia (nier) poesoe2 batoe harang solpot hosong dohoti ragam ni sahit na asing na so tarsoerathon goarna dison.

Angka na naeng maroebat djoemolo paresoonnami (keur) pangalaho ni sahit i mansaf tangkas, doeng pe i asa oebatanami.

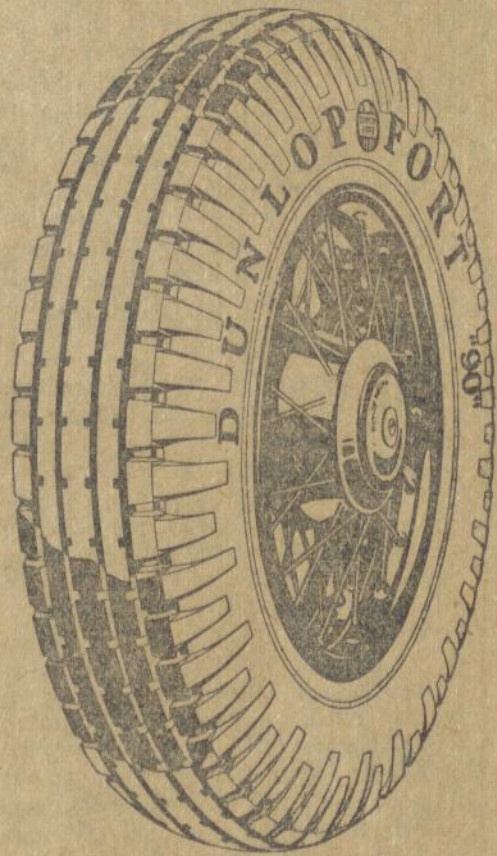
Angka nanaeng mandjooe toe djaboena rade do hami paimahon nang di tingki sadihari dohot panggararan na moera sitoetoe.

Ro ma hamoe tiboe maroebat manang mangkeur sahitmoena oenang paima djolo rarar moe sahit i gabe ndang haoebatan. mansaf moera argana. Inganan paroebatannami maroengkap garoep ari sian poekoel 7 manegot na ro di poekoel 7 bodarina.

Oenang hamoe loepa, hahipason do oemmarga sian arta.

Napaimahon haroromoena dohot hormat THABIB L. M. & SH. MOHAMMAD RAWAL

PS. Djaga hamoe Thabib dohot oebati tiroean. Asa porsea hamoe di lehet ni oebati dohot pangoebatonna mi ro hamoe mandjaha angka soerat poedjian nahoe djala hami sian roepa2 bangso naeng maloe sahit na hoeoebati hami.



DUNLOP TYPE „90”

Itoenglah kilometer auto toean, berapa ongkos band per kilometer.

Pakelah Dunlop Band type „90” berapa cent ongkos terpake.